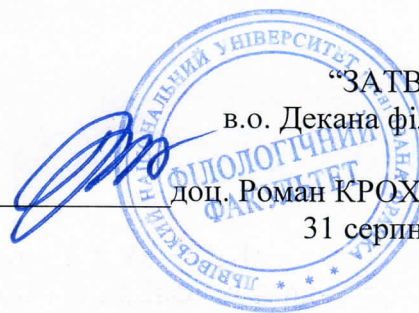


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Катедра теорії літератури та порівняльного літературознавства



“ЗАТВЕРДЖУЮ”
в.о. Декана філологічного
факультету
доц. Роман КРОХМАЛЬНИЙ
31 серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Інтермедіальність у літературі»

освітній рівень	перший (бакалаврський)
галузь знань	03 Гуманітарні науки 01 Освіта/ Педагогіка
спеціальність	035 Філологія 014 Середня освіта
спеціалізація	035.01 Українська мова та література, 035.09 Фольклористика. 035.10 Прикладна лінгвістика 014.01 Українська мова і література
освітня програма	Українська мова та література; Літературна творчість, Українська мова та література, українська мова як іноземна, Фольклористика, Прикладна лінгвістика, Середня освіта (Українська мова і література)
факультет	філологічний

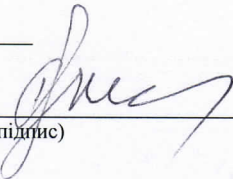
Робоча програма навчальної дисципліни «**Інтермедіальність у літературі**»
для студентів III курсу бакалаврату за спеціальністю 035 Філологія 31” серпня 2023
року – 19 с.

Розробник: доц. М.М. Челецька

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри теорії літератури та порівняльного
літературознавства

Протокол від „29” серпня 2023 року № 1

Завідувач кафедри _____


_____ (підпис)

(Михайло ГНАТЮК.)
(прізвище та ініціали)

„29” серпня 2023 року

Затвердила Вчена рада філологічного факультету
Протокол від „31” серпня 2023 року № 1

„31” серпня 2023 року

Голова


_____ (підпис)

(Роман КРОХМАЛЬНИЙ)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u>	(за вибором)	
	Спеціальність <u>035 Філологія</u>		
Модулів – 2	Спеціалізація: літературна творчість	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		3-й	–
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ <small>(назва)</small>		Семестр	
Загальна кількість годин - 90		6-й	–
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 самостійної роботи студента - 42	Освітній рівень: бакалавр	Лекції	
		48 год.	–
		Практичні, семінарські	
		–	–
		Лабораторні	
		–	–
		Самостійна робота	
42 год.	–		
Індивідуальні завдання:		–	
Вид контролю:		залік	

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 2:2

Навчальний курс «Інтермедіальність у літературі» є дисципліною за вільним вибором для студентів для спеціальностей «літературна творчість», «українська мова і література».

Курс зорієнтований на поглиблення теоретичних знань студентів зі «Вступу до літературознавства» і «Теорії художнього часу, простору, ритму тексту», «Інтерпретації художнього твору», «Синтезу мистецтв у літературі» та допомагає

майбутнім знавцям літературних текстів виробити необхідні навички щодо інтерпретації літературних творів у їхніх взаємозв'язках з іншими видами мистецтв (малярством, музикою, театральним та кіномистецтвом). Поетика інтемедіальності тісно пов'язана з такими літературознавчими аспектами, як часопросторовий, жанрологічний і наратологічний аналіз твору.

Засвоївши необхідну базову термінологію із проблем інтемедіальності, синтезу мистецтв та ознайомившись із відомими на сьогодні методологічними підходами авторитетних учених, які активно працюють у цій галузі, студент має змогу долучитися до наукового процесу та випробувати власні інтерпретаційні можливості під час написання курсових робіт. Курс зорієнтований на здобутки «Платформи інтемедіальних досліджень» <https://www.facebook.com/metamystetstvo/> у цій новій і перспективній галузі літературознавчих студій.

Курс допомагає студентам глибше зрозуміти природу та функції літератури у її зв'язках з іншими видами мистецтв, поглибити знання студента щодо теорії напрямів та стилів, зацікавити нехрестоматійними і малодослідженими творами періоду модернізму насамперед в українській, а принагідно і в світовій літературах.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета – навчити студентів розуміти художню літературу як мистецтво слова, яке органічне явище, що розвивається за спільними законами, що діють у всіх видах мистецтв.

Завдання:

- ознайомити студентів із сучасними методологіями із вивчення теорії інтемедіальності;
- зорієнтувати майбутніх дослідників у термінологічному апараті інтемедіальної платформи, що є базовим для якісної інтерпретації мистецького тексту;
- виробити у студентів професійні навички інтерпретації художніх творів та естетичне чуття розуміння різних, спільних і відмінних, міжмистецьких кодів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

знати:

1) **основні поняття:** інтемедіальність, інтермедіа, art studies, міждисциплінарність, трансдисциплінарність, мультидисциплінарність, синергія, метамистецтво, інтеракціонізм, транстекстуальність, інтертекстуальність, метатекстуальність, гіпертекстуальність, архітекстуальність, інтерсеміотичність, міжмистецький мімезис, синтез мистецтв, інкорпоративність; екстра- та інтракомпозиційна інтемедіальність, медіатранспозиція і трансмедіальність, мультимедіальність (медіакомбінація), інтемедіальна референція, експліцитна (інтемедіальна тематизація), гіпотипозис (=«enargia», evidentia), екфразис,

квзіекфразис, екфрастичний імпульс, «ефект екфразису», діатипозис, мистецтво переконування («art of persuasion»), «literary pictorialism», медіа-епонім (роман про митця (Künstlerroman); імпліцитна референція (покликання), евокація, формальна інтермедіальна імітація, інкрустації, літературний монтаж, колаж у літературі;

допоміжна термінологія: інтертекстуальність, жанрологія, жанрова система, жанровий код, наратологія, форми оповіді, рецептивна естетика, номенологія, надтекст, часопростір і хронотоп.

2) **теми:** Історичний екскурс у вивченні питань взаємодії мистецтв; Інтермедіальність та інтертекстуальність; Інтермедіальність як різновид транстекстуальності; Міжмистецька транспозиція; Медіатематизація та текст як «сукупний твір мистецтва»; Жанри міжмистецьких медіакомбінацій; Біографічні романи про митців; Феномен «подвійного» таланту митця; Художній, музичний, архітектурний екфразис; Поняття про гіпотипозис; Монтаж і і колаж у літературі; Літературно-джазові імпровізації; Медіареференції (ремнісценції, алюзії, евокація, міжмистецька стилізація);

– *вміти:*

- розрізняти на практиці явища інтермедіального характеру та синтезу мистецтв;
- багатовекторно аналізувати художньо-образну систему мистецької епохи, стилю, напрямку, автора, окремого літературного твору в контексті інших видів мистецтв;
- творчо розуміти загальні світоглядні концепції епохи відповідно до законів розвитку мистецтва та художніх принципів окремих письменників;
- творчо, логічно та послідовно формулювати та аргументувати власні думки, зіставляючи літературні твори із текстами мистецтва;
- характеризувати образ митця за його літературною проєкцією;
- шукати реальний медіаматеріал, введений у літературні твори, та могли його аналізувати, чітко розуміючи потребу в його використанні,
- шукати й аналізувати відповідний медіаматеріал у творах без мистецької прив'язки, використовуючи методи аналогії або асоціативних зв'язків
- підбирати відповідну поезію до медіатекстів (картин живопису і музики) та пояснювати стратегії свого вибору, розвиваючи свою внутрішню мистецьку інтуїцію.

3. Програма навчальної дисципліни

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Інтермедіальність як методологія дослідження літературних текстів.

Тема 1. Поняття про медіа, медіальність, інтермедіа (Д. Гігінс), медіума (С.Т.Коллідж, В. Вольф). Підходи до вивчення медіа: медіатехнологічні

(М.Маклюен, Н. Луман, Г.Мейн, У. Пайліотет та ін.) та культуросеміотичний (О.Ганзен-Леве, Е. Гесс-Люттіх, Д. Гігінс, Й. Пех, І. Шпільман, Н. Тишуніна). Суміжні підкатегорії та явища інтермедіальності. Інтермедіальність у широкому і вузькому значенні (І. Ільїн, І. Арнольд, Л. Прохорова). Інтермедіальність (Оге Ганзен-Льове) та інтертекстуальність (Ж. Женнет і його класифікація інтертекстуальності).

Тема 2. Історичний екскурс у вивченні питань взаємодії мистецтв. Види мистецтв у їхньому історичному розвитку та їхні класифікації.

Тема 3. Синтез мистецтв як міжмистецький мімізис та інтермедіальність як інкорпоративність: межі співіснування та їхні особливості розуміння міжмистецьких явищ.

Тема 4. Синтетичні мистецтва (театр, кіно, хореографія) та їхні способи репрезентації у літературному тексті. Візуальні мистецтва (малярство і фотомистецтво, скульптура та архітектура).

Тема 5. Сучасні теоретичні концепції щодо розуміння природи інтермедіальних феноменів. Інтераціоналізм і міжвидовий інтераціоналізм (Л. Генералюк), метамистецтво (С.Маценка), синергія літературного твору (Г. Клочек). Жанрова класифікація та тематизація музики в літературі С. Маценки.

(огляд та аналіз – за теорією Світлани Маценки – прикладів із озвучення літературних творів Жан Барраке, Рольф Вільгельм, Конрад Бемер, Джакомо Мандзоні, Ганс Вернер Генце (Hans Werner Henze), Гюнтер «Бейбі» Зоммер (Gunter Sommer), Тріо САТ; аналіз вірша «Присвята Майлзу Девісу» та новели «Supraphon»; розділу роману "Прихована фортеця" Олександра Клименка).

Тема 6. Класифікаційні підходи в теорії інтермедіальності. Літературно-живописна класифікація А. Ганзена-Леве та літературно-музична класифікація С.П.Шера за аналогією до семіотичних моделей Ч. Морріса (синтакса – семема – прагматика) та Ч. Пірса: первинний (ікон, рема), вторинний (індекс, фемема), репрезентант (символ, аргумент). Класифікації Габрієла Ріппла та (комбінації тексту і зображення, типографічні експерименти, екфразис), Ірини Раєвські (медіатранспозиція, медіакомбінація, інтермедіареференції) та Вернера Вольфа (екстракомпозиційна транспозиція і трансмедіальність, інтракомпозиційні мультимедіа та інтермедіальна референція (експліцитна, імпліцитна). Теорія інтермедіальності Єнса Шрьотера (синтетична, формальна, онтологічна, віртуальна).

Тема 7. Можливості транспозиції (способи озвучення літературного твору) та трансмедіальні жанри на межі живопису і літератури.

Тема 8. Медіатранспозиція як явище переходу літературного тексту у музичний феномен (Г.Грас "Бляшаний барабан", "Доктор Фаустус" Т.Манн, Г.Брох "Смерть

Вергілія", А. Елінек "Піаністка", Р.Шнайдер "Сестра сну", О.Клименко "Прихована фортеця").

Тема 9. Трансмедіальність як явище міждисциплінарного характеру. Трансмедіальність і медіатематизація: способи репрезентації у літературі (Вільгельм Мюллер, вірші – Франц Петер Шуберт «Зимова подорож» – Петер Гартлінг "Шуберт. 12 музичних моментів і роман"; вірші Альберта Жиро – «Місячний П'єро» Арнольда Шенберга – І. Бахман "Маліна", Н. Білоцерківець цикл "Музиканти"; Мішель Бютор (есе про Стравінського), К. Москалець "Сполохи (На тлі 45 хоральних прелюдій Йоганна Себастьяна Баха)", Х. Яннарас "Варіації на тему Пісні Пісень").

Тема 10. Трансмедіальні комбінації як image-адаптації і кіноадаптації. Монтаж і колаж як медіакомбінації. Особливості літератури як фотописьма.

Характеристика різновидів коміксів за статтею: Бойчук А. Трансмедіальні модифікації літературного тексту: фанфік, комікс мультиплікація, комп'ютерна гра / Альона Бойчук. Режим доступу на платформі: <https://www.academia.edu>.

Тема 11. Принципи літературного монтажування (за Деборою Фогель). Поняття монотонії та симультанності як методи дослідження «інтелектуального мистецтва» модернізму.

Тема 12. Принципи літературного колажування на прикладі фоторепортажів С. Яблонської та її текстів-травелогів.

Тема 13. Особливості кіносценарного мислення пізнього модерніста (О. Лишега, Т.Гверра). (Олег Лишега і Дарія Ткач «Laterna magica: немонтоване кіно»).

Тема 14. Джазові форми в літературі як спосіб медіакомбінації.

Тема 15. Медіатематизація та текст як «сукупний твір мистецтва», первинні і вторинні жанрові модифікації.

Тема 16. Експліцитна тематизація невербальних міжмистецьких знакових систем у літературі. Поняття про гіпотипозис, «enargia», екфразис, квазіекфразис, діатипозис, екфратичний імпульс. Різновиди екфразису (нульовий, відсторонений, прихований, фактичний).

Тема 17. Аналіз візуального екфразису на прикладі поетичних і прозових текстів: І. Франко «Сикстинська Мадонна» (Рафаель), М. Рильський «Афродита Мілоська», О. Грищенко (фрагмен із щоденника), Е. Андієвська "Фази з оберненими спектрами", Григорій Чубай «Сніг (напис до картини Пітера Брейтеля «Різдво в Амстердамі)», Н. Білоцерківець, цикл «Художники» (Врубель, Пікассо); Д. Віконська «Три образи»: «Mona Lisa», «"Візія"», «"Шал"»), Ігор Калинець «Звениславині купави (поштівки і написи на них)», О. Боньковський "Він", "Чорний квадрат".

Тема 18. Аналіз музичного екфразису: *Дарія Віконська «Полонез D-moll Шопена (ор.71. № 1)»*; *«Прелюдія фіс-дур, № 2 Василя Барвінського»*), *К. Москалець «Сполохи» (Бах), "Дев'ять концертів"*; *Н. Білоцерківець із циклу «Музиканти» (Шенберг, Дебюссі).*

Тема 19. Способи моделювання імпліцитної референції (ремінісценції, алюзії, евокація, міжмистецька стилізація). Різновиди ремінісцентної імплікації (мета-, пара-, гіпер-референції).

Тема 20. Аналіз імпліцитних медіареференцій (*О. Дучімінська, Сильвестр Яричевський «Дев'ята симфонія», С. Чарнецький "З відзвуків Шопена"*; *І. Вільде, Н. Королева, Д. Віконська (новела «Музика»), Олег Лишега (есеї «Торс», «Слід», «Океан», «Бетховен» і «Рембрандтова лінія», «Вербовий куц»)*

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. ОСОБЛИВОСТІ ІНТЕРМЕДІАЛЬНОГО ТАЛАНТУ

Тема 21. Психофеномен інтермедіального таланту. Феномен митців із подвійними талантами: рівень подвійного фаху художників, музикантів, фотографів, кінодраматургів в амплуа письменників, їхні потенційні, незреалізовані, витіснені таланти (мета-, пара- і гіперталанти): аналіз творів письменників раннього (*П. Тичина, О. Кобилянська – Леся Українка, Олеся Бажанська; Г. Гессе, Б. Брехт*), зрілого (*А. Деблін; Ю. Яновський, О. Довженко, Д. Фотель; Е. Андіївська, О. Грищенко, Святослав Гординський, Іван Крушельницький, Володимир Гаврилюк, Василь Хмелюк, Альберт Ерделі, Василь Масютин, Оксана Лятуринська, Галя Мазуренко, Б. І. Антонич, С. Яблонська*) і пізнього модернізму (*Т.Гверра, Е. Е. Шмітт; Ю. Ільєнко, О. Лишега, Б. Єгіазарян, О. Боньковський, М. Козиренко, Ю. Гудзь; Дж. Моррісон, К. Бйорнстад; О. Клименко; І. Драч, С. Максимчук; М. Пастуро*); *постмодерністів і постреалістів (Г. Грасс, І. Роздобудько).*

Тема 22. Мистецький образ персонажа як медіа-епонім: *біографічний (Ван Гог) та белетризований (Йозеф Кнехт, Андріан Леверкюн, Гаррі-Степовий Вовк)*

Тема 23. Обговорення індивідуальних залікових проєктів зі створення медіаверсії до заданого літературного твору.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	денна форма		Заочна форма
	у тому числі	усього	у тому числі

	ус ьо го	л	п	л а б	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1.												
Тема 1.		2				1						
Тема 2.		2				1						
Тема 3.		2				1						
Тема 4.		2				1						
Тема 5		2				1						
Тема 6		2				1						
Тема 7		2				1						
Тема 8		1				1						
Тема 9		1				1						
Тема 10		2				1						
Тема 11		1				1						
Тема 12		1				1						
Тема 13		2				1						
Тема 14		2				1						
Тема 15		1				1						
Тема 16		1				1						
Тема 17		1				1						
Тема 18		1				1						
Тема 19		1				1						
Тема 20		1				1						
<i>Разом за змістовим модулем 1</i>		30				20						
Змістовий модуль 2.												
Тема 21.		8				8						
Тема 22.		2				6						
Тема 23.		8				8						
<i>Разом за змістовим модулем 2</i>		18				22						

Усього годин		48				42					
Модуль 2											
ІНДЗ		-	-	-		-		-	-	-	
Усього годин		48				42					

5. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	—	—
2	—	—
...		

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	—	—
2	—	—
...		

7. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	—	—
2	—	—
...		

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Пошук медіаматеріалів на цікавої суголосної поезії для аналізу творчих феноменів таких художників, як Ніко Піросманішвілі, Михайло Бойчук, Оксана Павленко, Михайло Врубель, Василь Седляр, Дієго де Рівера, Іван Падалка, Софія Налепінська-Бойчук, Антоніна Іванова, Олександр Довгаль, згаданих в статті К.Буревія (Е.Стріхи) "Вигаданий діалог з Пікассо" з окремою художньою репрезентацією образу авторського бачення «вигаданого Пікассо»	2

2	Спроби медіавізуалізації поезії ХХ ст. за творами сучасних живописних полотен та відомих з історії фотомистецтва промовистих світлин та їхній інтермедіальний аналіз	2
3	Особливості медіатематизації в жанрі біографічного роману про митця (на прикладі творів світової та української літератури модернізму за самотійно обраними наперед і прочитаними романами з біографічним змістом).	4
4	Створення медіаверсії до заданого літературного твору (на основі відповідних алюзій, цитат, мистецької атмосфери твору без екфрактичного уточнення)	4
5	Особливості реалізації теоретичних концепцій в інтермедіальній практиці письменників ХХ ст. світової та української літератури (за індивідуально обраними наперед й прочитаними романами з інтермедіальним матеріалом)	2
6	Поглиблене вивчення феноменів митців з подвійними талантами в українській літературі доби «зрілого» модернізму – за монографією Наталі Мочернюк «Поза контекстом: інтермедіальні стратегії літературної творчості українських художників-письменників міжвоєнтя» (Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2018. – 392 с. + 16 кольор.іл.), а саметаких, як: Святослав Гординський, Іван Крушельницький, Володимир Гаврилюк, Василь Хмелюк, Альберт Ерделі, Василь Масютин, Оксана Лятуринська, Галя Мазуренко.	8
7	Джазові форми в літературі (аналіз статей та інших матеріалів зі збірника: <i>Літературно-джазові імпровізації : інтермедіальні студії [збірник статей, есеїв]</i> / за ред. Світлани Маценки. – Львів : Срібне слово, 2019. – 396 с. + 20 кольор.іл.)	2
8	Аналіз змісту статей зб.: <i>Музична фактура літературного тексту : інтермедіальні студії [збірник статей, рецензій, есеїв]</i> / за ред. Світлани Маценки. – Л. : Аpriori, 2017. – 352 с.	2

9	ВІЗУАЛЬНА ТРАНСМЕДІАЛЬНІСТЬ: жанрові адаптації літературних сюжетів у популярній культурі (комікс, манга, графічний роман, кіноадаптації, аніме, фанфік, доджінші та ін. форми репрезентації трансмедіальності). Використання хепенінгу, кемпу і кітч у трансмедіальних жанрах.	2
10.	Фотографія як партитура для створення тексту (за матеріалами кн.: Ян Гайдн Сміт "Коротка історія фотографії. Ключові жанри, роботи, теми і техніки": огляд та аналіз фотографій, тем та технік")	2
11	Історія та аналіз подій на Платформі інтермедіальних досліджень // https://www.facebook.com/metamystetstvo	2
12	О.Лишега і Д.Ткач «Laterna magica: немонтоване кіно» (фільм та його книжковий запис: зіставлення)	2
	Разом	42

9. Індивідуальні завдання

- 1) Мішель Пастуро як дослідник кольору: особисте свідчення (за кн. "Кольори моїх споминів") та аналіз його позиції щодо значення кольору для мистецтва і літератури
- 2) Вітраж і вітражисти в літературі (Ж. Слоньовська "Дім з вітражем", О. Лишега про вітражі О.Шаленка тощо)
- 3) Архітектурний екфразис/псевдоекфразис/гіпотипозис (Микола ЗЕРОВ, вірш "БРАМА ЗАБОРОВСЬКОГО"; Варязька церква - В. Домонтович "Без ґрунту" ; Notre Dame ("Собор Паризької Богоматері" В. Гюго)
- 4) Образ Павла Тичини як митця з подвійним талантом (на основі "Щоденника" поета та ескізного нарису О. Лишеги "Як я співав під землею")
- 5) Тоніно Гверра та його міркування про кіномистецтво і кіномитців (Ф. Фелліні, А.Тарковський та ін.) - за його спогадами та ін. текстами: цитата + ваш коментар-розуміння

6) "Кіно на папері": Ірен Роздобудько про особливості роботи кіносценаристів

7) Хореографічні техніки та жанри у літературі

8) "Розмови про життя і мистецтво" між Г. Пагутяк та О. Клименком: позиції авторів та аналіз їхніх свідчень, оцінок значення літератури та мистецтва

10. Методи навчання

У навчальному процесі застосовано різноманітні наочні та практичні, індуктивні й дедуктивні, аналітичні та синтетичні методи роботи з аудиторією, а саме:

- методи для пробудження інтересу до теми, актуалізації пізнавальної потреби та базових знань, умінь і навичок;
- методи вивчення нового матеріалу; конкретизації та поглиблення знань, набування практичних умінь і навичок аналізу тексту;
- методи пояснення та організації самостійної роботи студентів;
- творчі методи стимулювання діяльності та заохочення (конкурси, змагання, ігри, альтернативні діалоги);
- методи контролю, перевірки та оцінки результатів навчання.

11. Методи контролю

Поточний контроль здійснюється у формі оцінювання виступів під час лекційних занять та у формі письмових завдань для підсумкового заліку.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

для заліку

Змістовий модуль № 1						Змістовий модуль № 2			ЗАЛІК	
T1-6	T7-9	T10-13	T14	T15-18	T19-20	T21	T22	T23	МК	
10	10	10	5	10	5	10	10	10	20	100

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
81-89	B	добре	
71-80	C		
61-70	D	задовільно	
51-60	E		
21-50	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

- Платформа інтермедіальних досліджень // <https://www.facebook.com/metamystetstvo/>

14. Рекомендована література

Рекомендований список художніх творів (для інтермедіального аналізу):

1. Альберт Жиро, вірші
2. Альфред Деблін «Берлін. Александерпляц».
3. Артуро Перес-Реверте «Фламандська дошка»
4. Бертольд Брехт "Тригрошова опера"
5. Богдан Коломієць «Моцарт із Лемберга»
6. Борис Егіазарян «Сорок джерел»
7. В. Домонтович «Самотній мандрівець простує по самотній дорозі», «Без ґрунту»
8. Валерій Шевчук «Театр прози»
9. Ван Гог «Листи до брата Тео»
10. Вільгельм Мюллер, вірші
11. Володимир Даниленко «Кохання в стилі бароко».
12. Володимир Діброва «Пісні Бітлз»
13. Герман Брох «Смерть Вергілія», «Невинні»
14. Герман Гессе «Гертруда», «Гра в бісер», «Степовий вовк», «Казки та легенди»
15. Горан Петрович «Атлас, описаний небом»
16. Грегорі Нормінтон «Корабель дурнів»
17. Григорій Чубай «Сніг (напис до картини Пітера Брейтеля «Різдво в Амстердамі)»
18. Гюнтер Ґрас «Бляшаний барабан»

19. Дарія Віконська «Полонез D-moll Шопена (op.71. № 1)»; «Прелюдія фіс-дур, № 2 Василя Барвінського»; «Три образи»: «Mona Lisa», «"Візія"», «"Шал"», «Музика»
20. Дебора Фогель «Акації квітнуть: монтажі»
21. Джек Керуак «У дорозі»
22. Джим Моррісон (вірші)
23. Дорж Бату "Моцарт 2.0"
24. Ельфріда Елінек «Піаністка»
25. Емма Андієвська «Фази з оберненими спектрами»
26. Ерік-Еммануель Шмітт «Мадам Пилінська і таємниця Шопена», «Кікі ван Бетговен»
27. Євгенія Кононенко «Жертва забутого майстра» (детектив про І. Пінзеля).
28. Жан-Марі Густав Ле Клезіо. «Дієго і Фріда»
29. Жанна Слоньовська «Дім з вітражем»
30. Іван Франко «Сикстинська Мадонна»
31. Ігор Калинець «Звениславині купави (поштівки і написи на них)»
32. Інгеборг Бахман «Маліна»
33. Ірина Вільде «Піаніст», «Східна мелодія»
34. Кадзуо Ішігуро. «Ноктюрни: п'ять історій про музику та смеркання»
35. Катя Петровська «Мабуть, Естер».
36. Кетіль Бйорнстад, трилогія «До музики», «Ріка», «Дама з долини».
37. Костянтин Москалець «Дев'ять концертів», «Сполохи»
38. Леся Воронюк «Записка на скрипці»
39. Максим Рильський «Афродита Мілоська»
40. Марія Козиренко (поезія)
41. Михайло Булгаков «Театральний роман»
42. Мілорд Павич «Пейзаж, намальований чаєм»
43. Мішель Бютор «Стравінський за фортепіано», фрагмент:
<https://syg.ma/@jaromirhladik/mishiel-biutor-stravinskii-za-fortiepiano>
44. Наталена Королева «Майовий акорд»
45. Наталка Білоцерківець, цикли «Музиканти», «Художники»
46. Наталя Гурницька «Мелодія кави в тональності кардемону» та його телеадаптація «Кава з кардамоном»
47. Олег Боньковський «Золоте перо» (новела «Він»)
48. Олег Лишега «Торс», «Слід», «Океан»; «Високі жовті квіти» («Бетховен», «Рембрандтова лінія», «Вербовий куц») «Як я співав під землею (начерк про Павла Тичину)»; спільно з Дарією Ткач «Laterna magica: немонтоване кіно».
49. Олекса Грищенко «Мої роки в Царгороді: 1919 – 1920 – 1921»
50. Олександр Клименко «Коростишівський Платонов», «Присвята Майлзу Девісу» та новела «Surgaphon», "Прихована фортеця"
51. Ольга Дучимінська "WARUM?"
52. Ольга Кобилянська
53. Петер Гертлінг «Тінь Шумана», «Шуберт. 12 музичних моментів і роман»
54. Ральф Дутлі «Останній день Сутіна»
55. Роберт Шнайдер «Сестра сну»
56. Сальвадор Далі «Щоденник одного генія»
57. Самуель Моем «Місяць та мідяки»
58. Сильвестр Яричевський «Дев'ята симфонія»
59. Скотт Фіцджеральд «Великий Гетсбі»
60. Софія Яблонська «Китайські фільми», «Китайський театр» , "Чар Марока"
61. Степан Чарнецький "З відзвуків Шопена"
62. Томас Манн «Доктор Фаустус», «Смерть у Венеції»
63. Тоніно Гверра «Сад забутих плодів»

64. Трейсі Шевальє «Дівчина з перловою сережкою»
65. Франц Верфель «Верді. Роман опери»
66. Христос Яннарас «Варіації на тему Пісні Пісень»
67. Хуліо Кортасар «Переслідувач», «Слина диявола»
68. Хуракі Муракамі «Джазові портрети» I і II ч.
69. Юрій Андрухович «Перверзія»
70. Юрій Яновський «Майстер корабля», сценарій «Бородаті мисливці знаходять молодість!»

Рекомендований список нехудожніх творів (для інтермедіального аналізу):

1. Джордж Роддам «Це Ван Гог» (книга-альбом ВСЛ)
2. Кетрін Інгрем «Це Далі» (книга-альбом ВСЛ)
3. Кетрін Інгрем «Це Воргол». (книга-альбом ВСЛ)
4. Сара Папшорт «Це Моне» (книга-альбом ВСЛ)
5. Патрісія Аллмер «Це Магрітт» (книга-альбом ВСЛ).
6. Брассай «Разговори с Пикассо» // <https://libking.ru/books/essay/596333-brassay-razgovory-s-pikasso.html>
7. Перрюшо А. «Життя Ренуара»:
// <https://booksonline.com.ua/view.php?book=87118>
8. Мішель Пастуро «Кольори наших споминів».
9. Олександр Клименко «Розмови про життя та мистецтво».
10. Кость Буревій (Едвард Стріха). «Вигаданий діалог з Пікассо автора інтермедій у "Літературному ярмарку"».
11. Юрко Гудзь «Крила і кольори», «Зона полинових сновидінь» (Надія і Людмила Миколайчук), «Втікачі з пірамід» (мистецькі рецензії) // Гудзь Ю.П. Набережна під скелями: вірші, проза, переклади, статті, рецензії, інтерв'ю, листи / Упоряд. Левченко О.Г. – Житомир: ПП «Рута», ПП Левченко О.Г., 2012. – 252с. - Режим доступу:<http://ygoodz.blogspot.com/2018/01/2012.html>
12. Софія Яблонська «Знову на Монпарнасі», «Китайські фільми», «Китайський театр»
13. Станіслав Вишенський «Тепло пекельного вогню (І.Босх)»
14. Станіслав Вишенський «Досконалість покликання (Е.Мунк)»,
15. Станіслав Вишенський «Швидкість непоршної води (П. Сезанн)»,
16. Станіслав Вишенський «Любити обох, або Періодична система відповідей (М.Утрілло)»
17. Станіслав Вишенський «Матерія нуль і ходовий вітер (С. Далі і К. Малевич)»
18. Станіслав Вишенський «Незнищенна білість полотна (Борис Плаксії)»
19. Кость Москалець «Воскресіння чаю» (есе)
20. Ян Гайдн Сміт «Коротка історія фотографії. Ключові жанри, роботи, теми і техніки»

Базова наукова література:

1. Бербенець Людмила. Деякі аспекти тлумачення термінів і понять у межах інтермедіальних студій // Література на полі медій. Збірка наукових праць відділу теорії літератури та

- компаративістики Інституту літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України /ред. Т. І. Гундорова, Г. М. Сиваченко. – К. : 2018. - <https://ukrlit.net/info/media/5.html>
2. Бовсунівська Т. Роман-екфразис: генеза, дефініції та модифікації жанру [розділ 7] // Бовсунівська Т. В. Жанрові модифікації сучасного роману. – Харків.: Вид-во «Діса плюс», 2015. С. 313-340.
 3. Генералюк Леся. Екфразис і гіпотипозис: проблеми диференціації // Слово і час. - 2013. - № 11. - С. 50-61.
 4. Екфразис: вербальні образи мистецтва / за ред. Т. Бовсунівської. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2013. - 237 с.
 5. Література на полі медій. Збірка наукових праць відділу теорії літератури та компаративістики Інституту літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України /ред. Т. І. Гундорова, Г. М. Сиваченко. – К. : 2018. – 633 с
 6. Літературно-джазові імпровізації : інтермедіальні студії [збірник статей, есеїв] / за ред. Світлани Маценки. – Львів : Срібне слово, 2019. – 396 с. + 20 кольор.іл.
 7. Маценка С. Метамистецтво: словник досвіду термінотворення на меді літератури й музики / Світлана Маценка. Львів : Априорі, 2017. – 120 с.
 8. Маценка С. Партитура роману. - Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2014. - 528 с.
 9. Мочернюк Н. Поза контекстом: інтермедіальні стратегії літературної творчості українських художників-письменників міжвоєння / Наталя Мочернюк. Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2018. – 392 с. + 16 кольор.іл.
 10. Музична фактура літературного тексту : інтермедіальні студії [збірник статей, рецензій, есеїв] / за ред. Світлани Маценки. – Л. : Априорі, 2017. – 352 с.
 11. Фогель Д. Монтаж як літературний жанр; Літературний монтаж // Фогель Д. Білі слова: есеї, листування, рецензії та полеміки. – К.: Дух і Літера, 2019. – С. 104-114.
 12. Hansen-Löve, Aage A. (1983) *Intermedialität und Intertextualität. Probleme der Korrelation von Wort-und Bildkunst- Am Beispiel der russischen Moderne* // *Wiener Slawistischer Almanach*. - Band 11 (Sonderband II: «Dialog der Texte. Hamburger Kolloquium zur Intertextualität»). - Wien: Wolf Schmid & Wolf-Dieter Stempel., 1983 - S. 291-360.
 13. Rajewsky I.O. *Intermediality, Intertextuality, and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality* // *Intermedialities: histoire et theorie des arts, des lettres et des techniques / Intermediality: History and Theory of the Arts, Literature and Technologies*. - Numero 6, automne 2005. - P. 43-64.
 14. Rippl G. *Introduction* // *Handbook of Intermediality: Literature - Image - Sound - Music* [ed. by Gabriele Rippl]. - Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 2015. - P. 131.
 15. Schröter J. *The Politics of Intermediality* // *Acta Universitatis Sapientiae, Film and Media Studies*. - 2010. - №2. - P. 107-124.
 16. *The Dictionary of Multimedia 1999: Terms and Acronyms* [ed. Brad Hansen]. - London & New York: Routledge, 2013. - 350 p.
 17. Wolf W. *Intermediality and the Study of Literature* // *CLCWeb Comparative Literature and Culture. Thematic Issue: New Perspectives on Material Culture and Intermedial Practice* [ed. Steven Tötösy de Zepetnek, Asunción López-Varela, Haun Saussy, and Jan Mieszkowski]. - Vol. 13. - Issue 3 (September 2011) [Електронний ресурс]. -Режим доступу: <http://docs.lib.purdue.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1789&context=clcweb>

Допоміжна наукова література

1. Гребенюк Т. Візуальний екфразис як засіб організації сприйняття літературного твору // Екфразис: Вербальні образи мистецтва: монографія / за ред. Т. Бовсунівської. – К.: Київський університет, 2013. – С. 80–108.
2. Ільчук М. Інтермедіальність в сучасному Німецькомовному літературознавстві // Мова і культура. - 2014. - Вип. 17. - т. 6. - С. 87-95.
3. Маклюэн М. Понимание медиа: внешние расширения человека; [пер. с англ. В.Г. Николаева]. - М.; Жуковский: «Канон-пресс-Ц», «Кучково поле», 2003 - 464 с.
4. Маценка С. Партитура роману : монографія. – Львів: Вид-во ЛНУ, 2014. – 528 с.
5. Просалова В. Інтермедіальність як явище мистецтва і метод аналізу // Філологічні семінари. - 2013. - Вип. 16. - С. 46-53.
6. Рязанцева Т. Екфразис і гіпотипозис у ранній прозі Дж. Р. Р. Толкіна (описи осель Валарів «Книзі Забутих Переказів») // Сучасні літературознавчі студії. Феномен дому в літературознавчій перспективі. - Зб. наукових праць. Вип. 13. - Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2016. - С. 489-499.
7. Сидорова А.Г. Интермедиаальная поэтика современной отечественной прозы (література, живопись, музыка): дис. ... канд. филол. Наук: спец. 10.01.01 – русская литература / А.Г. Сидорова. – Барнаул, 2006. – 218 с.
8. Тороп. П. Тотальный перевод. - Тарту : Tartu Ülikooli Kirjastus, 1995. - 220 с.
9. Фесенко В. Література і живопис: інтермедіальний дискурс. - К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. - 398 с.
10. Ханзен-Лёве А. Интермедиаальность в русской культуре [Текст]: от символизма к авангарду / Оге А. Ханзен-Лёве ; [пер. с нем. Б. М. Скуратова, Е. Ю. Смотрицкого]; Российский гос. гуманитарный ун-т. - Москва : Российский гос. гуманитарный ун-т, 2016. – 503 с.
11. Циховська Е. Теоретичні дилеми поняття інтермедіальності // Слово і час. - 2014. - № 11. - С. 49-59.
12. Юхимук Я. Ідентифікація музичного екфразису у прозі другої половини ХХ - початку ХХІ ст. // Література і виклики екфразису. – Режим доступу: <https://ukrlit.net/info/media/10.html> Вагнер Р. Искусство и революция // Вагнер Р. Избранные работы. - Москва: «Искусство», 1978. - С. 107-142.
13. Clüver C. Intermediality and Interarts Studies [eds. Jens Arvidson, Mikael Askander, Jo rgen Bruhn, Heidrun Führer] // Changing Borders: Contemporary Positions in Intermediality. - Lund: Intermedia Studies Press, 2007. - P. 19-37.
14. Cuddon J.A. Dictionary of Literary Terms and Literary Theory / J. A. Cuddon. - Chichester, West Sussex; Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2013 - 784 p.
15. Elleström L. The Modalities of Media: A Model for Understanding Intermedial Relations // Media Borders, Multimodality and Intermediality [ed. by Lars Elleström]. - Basingstoke [England]; New York: Palgrave Macmillan, 2010. - P. 11-48.
16. Fetveit A. The Concept of Medium in the Digital Era / Arild Fetveit // Intermediality and Media Change [ed. by Juha Herkman, Taisto Hujanen, Paavo Oinonen]. - Tampere: Tampere University Press. - 2012. - P. 45-71.
17. Friedman K. Intermedia: Four Histories, Three Directions, Two Futures // Intermedia: Enacting the Liminal [ed. by Hans Breder, Klaus-Peter Busse]. - Norderstedt: Books on Demand, 2005. - P. 51-61.
18. Greenberg C. Intermedia // Arts Magazine, 1981. - vol. 56. - № 2 (October - P. 92-93).
19. Greenberg C. Modernist Painting // The Collected Essays and Criticism. - Vol. 4: Modernism with a Vengeance: 1957-1969 [ed. Clement Greenberg]. - Chicago and London: University of Chicago Press, 1993. - P. 85-94.
20. Guillory J. Genesis of the Media Concept // Critical Inquiry. - 2010. - 36. - P. 321-362.

21. Herkman J. Intermediality as a Theory and Methodology // Intermediality and Media Change [ed. by Juha Herkman, Taisto Hujanen, Paavo Oinonen]. - Tampere: Tampere University Press. - 2012. - P. 10-27.
22. Herzogenrath B. Travels in Intermedia[lity]: An Introduction // Travels in Intermedia[lity]: ReBlurring the Boundaries [ed. Bernd Herzogenrath]. - Hanover: Dartmouth College Press. - 2012. - P. 1-14.
23. Higgins D. [Fluxus Chart], Intermedia Chart [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://georgemaciunas.com/exhibitions/fluxus-happening-%E2%80%9Cmapping-maciunas%E2%80%9D-and-%E2%80%9Cexercise%E2%80%9D/%E2%80%9Cmapping-maciunas%E2%80%9D/charts/dick-higgins-fluxus-chart-intermedia-chart/>
24. Higgins D. Horizons: The Poetics and Theory of the Intermedia. - Carbondale: Southern Illinois University Press, 1984. - 146 p.
25. Higgins D. Nowoczesność od czasu postmodernizmu oraz inne eseje / wybór, oprac. i posłowie Piotr Rypson. - Gdańsk : słowo/obraz terytoria, 2000 - 254 s.
26. Higgins D. Synesthesia and Intersenses: Intermedia [with an Appendix by Hannah Higgins] [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://am2intermedia.wordpress.com/intermedia>
27. Krauss R. Reinventing the Medium // Critical Inquiry. - 1999. - Vol. 25. -№ 2. - P. 289-305.
28. Lüdeke R. Poes Goldkäfer oder das Medium als Intermedium. Zur Einleitung // Intermedium Literatur. Beiträge zu einer Medientheorie der Literaturwissenschaft [ed. By Roger Lüdeke and Erika Greber]. - Göttingen: Wallstein, 2004. - S. 9-26.
29. Manovich L. Post-media Aesthetics [Электронный ресурс]. - Режим доступа: [http://manovich.net/content/04-projects/032-post-media-aesthetics/29 article 2001.pdf](http://manovich.net/content/04-projects/032-post-media-aesthetics/29%20article%202001.pdf)
30. Mitchell W. J.T. Iconology: image, text, ideology. - Chicago: University of Chicago Press, 1987. - 236 p.
31. Mitchell Wf. J.T. Picture Theory: Essays on Verbal and Visual Representation. - Chicago: University of Chicago Press, 1994. - 462 p.
32. Vaughan T. Multimedia: Making it Work (Eighth Edition). - McGraw-Hill, 2010. – 560 p.
33. Wolf W. Intermediality // The Routledge Encyclopedia of Narrative Theory [ed. David Herman, Manfred Jahn, and Marie-Laure Ryan]. - London: Routledge, 2005. - P. 252-256.
34. Wolf W. The Musicalization of Fiction: A Study in the Theory and History of Intermediality. - Amsterdam: Rodopi, 1999 - 272 p.
35. Wolf W. Towards a cultural analysis of Intermediality (The Case of Twentieth- Century Musicalized Fiction) (Cultural Functions of Intermedial Exploration) [ed. Ulla-Britta Lagerroth, Erik Hedling]. - Amsterdam/New York, NY, 2002. - 302 p.

Додаткова наукова література:

1. Альфонсов, А. Чтобы слово смело пошло за живописью (Хлебников и живопись) // Литература и живопись, Л., 1982. С. 205-226.
2. Башмакова, Н. Слово и образ в творческом мышлении Велимира Хлебникова, Хельсинки. 1987.
3. Благой Д. Взаимодействие и синтез искусств / Б. Егоров (отв. ред.). Л., 1978.
4. Бобилевич-Брыс, Г. (Bobilewicz-Brys G.) Живопись мастеров итальянского возрождения в творчестве В. Иванова // Cahiers du Monde Russe, 1994, № 35. С. 1-2.
5. Бобринская, Е. Предметное умозрение. К вопросу о визуальном образе текста в кубофутуристической эстетике // Вопросы искусствознания, 1993. 1, С. 31-48.

6. Габричевский, А.Г. Портрет как проблема изображения // Искусство портрета, М., 1928, С. 53-75.
7. Гаспаров, Б.М. Некоторые вопросы структурного анализа музыкального языка // Труды по знаковым системам, 4, Tartu, 1969. 174-203.
8. Гаспаров, Б.М. К проблеме изоморфизма уровней музыкального языка (на материала гармонии венского классицизма) // Труды по знаковым системам, Tartu, 1975, 7, С. 217-240.
9. Геллер, Л. (Geller, L.) На подступах к жанру экфразиса // Русский фон для нерусских картин (и наоборот), А. Hansen-LЖve (Hg.), Mein Rußland, WSA, Sonderband 1997. 44, 151-172.
10. Гребенюк Т. Візуальний екфразис як засіб організації сприйняття літературного твору // Екфразис: Вербальні образи мистецтва: монографія / за ред. Т. Бовсунівської. – К.: Київський університет, 2013. – С. 80–108.
11. Джаз в классике: Джек Керуак - "На дороге". – Режим доступа: "https://koktebel-jazz.ru/news_2020/20200618/1013437245.html
12. Ждан В. Эстетика экрана и взаимодействие искусств, М. 1987.
13. Зоркая Н. Страстное, правдивое и мстительное искусство. О. Мандельштам о кинематографе // Искусство, 1988. 2, 79-86.
14. Иванов, В.В. Категория времени в искусстве и культуре XX века // Ритм, пространство и время в литературе и искусстве, Л., 1974. 39-73.
15. Иезуитов, А.Н. (отв. ред.) Литература живопись, Л. 1982.
16. Историческая рецепция кино. // Кинематограф в России, Riga. 1896-1930.
17. Кинематограф в жизни А. Блока // Из истории кино, 1970. 9. 124-146.
18. Крючкова В.А. Символизм в изобразительном искусстве. Франция и Бельгия 1870-1900, М. 1994.
19. Левина, Т. Страдательное богатство: Пастернак и русская живопись 1910-х начала 1940-х гг. // Литературное обозрение. 1990., 2, 84-89.
20. Лотман, Ю.М. Диалог с экраном / Цивьян, Ю. Tallin, 1994.
21. Маценка С.Партитура роману : монографія. – Львів: Вид-во ЛНУ, 2014. – 528 с.
22. О семиотике иконы // Труды по знаковым системам, 5, Tartu 1971, С. 178-222.
23. Очерки по истории семиотики в СССР. М. 1976.
24. Поляков В. Книги русского кубофутуризма, М. 1998.
25. Поэтика кино, М.-Л. 1927.
26. Примочкина, Н. 1986. Демон Блока и демон Врубеля: К проблеме сопоставительного анализа произведений словесного и изобразительного искусства // Вопросы литературы (Rockvill), 4, 151-171.
27. Пространство и текст // Из работ Московского семиотического кружка, М., [1983] 1997. С. 455-515.
28. Русское искусство от древности до авангарда, М., 1992.
29. Рязанцева Т. Екфразис і гіпотипозис у ранній прозі Дж. Р. Р. Толкіна (описи осель Валарів «Книзі Забутих Переказів») // Сучасні літературознавчі студії. Феномен дому в літературознавчій перспективі. - Зб. наукових праць. Вип. 13. - Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2016. - С. 489-499.
30. Сидорова А.Г. Интермедиаальная поэтика современной отечественной прозы (литература, живопись, музыка): дис. ... канд. филол. Наук: спец. 10.01.01 – русская литература / А.Г. Сидорова. – Барнаул, 2006. – 218 с.
31. Статья Ф. Гершковича и проблемы структурно-семиотического изучения музыкального текста // Труды по знаковым системам, Tartu, 7, 1975. 341-343.

32. Текст и жест: "Борис Годунов" в исполнении провинциальных актёров 1910-х годов // Сборник статей к 70-летию проф. Ю.М. Лотмана, Tartu, 208-225.
33. Тимашков А. К истории понятия интермедальности в российской и зарубежной науке / А. Тимашков // *Man and the Word*, issue: 02, vol. 9/2007. – С. 21-26 / Ресурс Центральной та Східної онлайн-бібліотеки. – Режим доступу: www.cceol.com
34. Тишунина Н.В. Методология интермедального анализа в свете междисциплинарных исследований / Н.В. Тишунина // Методология гуманитарного знания в перспективе XXI века. К 80-летию профессора Моисея Самойловича Кагана: Материалы Международной научной конференции 18 мая 2001 г., Санкт-Петербург. – Сер. "Symposium". – Вып. 12. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербург. философ. о-во, 2001. – С. 149-154.
35. Топоров, В.Н. О динамическом контексте "трёхмерных" произведений изобразительного искусства (семиотический взгляд). Фальконетовский памятник Петру I // Лотмановский сборник, 1, М., 1995. 420-462.
36. Тынянов, Ю. Иллюстрации // Архаисты и новаторы, Л. 1929. С. 500-511.
37. Успенский Б.А. Поэтика композиции. Структура чудодейственного текста и типология композиционной формы, М. 1970.
38. Файнберг, М. Сандро Боттичелли в художественном мире Блока // Вопросы литературы, 1996. С. 128-156.
39. Фарино, Е. (Faryno, J.) Семиотические аспекты поэзии и живописи // *Russian Literature*, 1979. VII, 65-94.
40. Функции и категории языка кино // Труды по знаковым системам, Tartu, 1975., С. 170-192.
41. Хамина А.А. Творческое наследие В.Ф. Одоевского в аспекте интермедального анализа: автореф. ... канд. филол. наук: спец. 10.01.01 – русская литература / А.А. Хамина. – Томск, 2011. – 24 с.
42. Харджиев, Н. 1970. Поэтическая культура Маяковского, // Поэзия и живопись (ранний Маяковский). М., 1976.
43. Харитонов В.В. Взаимосвязь искусств, Екатеринбург. 1992.
44. Царькова, Т.С. Слова и краски: надписи на картинах русского авангарда // Русская литература. 1994. № 3. С. 141-151.
45. Цивьян Ю. К генезису русского стиля в кинематографе // *WSA*, 1984. 14, 254-281.
46. Чуканцова В.О. Проблема интермедальности в повествовательной прозе Оскара Уайльда: дис. ... канд. филол. наук: спец. 10.01.03 – литература народов стран зарубежья / В.О. Чуканцова. – Санкт-Петербург, 2010. – 199 с.
47. Ямпольский М.Б. Память Тиресия: Интертекстуальность и кинематограф / М.Б. Ямпольский. – М.: РИК «Культура», 1993. – 456 с.
48. Ямпольский, М. Память Тиресия. Интертекстуальность и кинематограф, М., 1993.
49. Der strukturelle Zugang bei der Untersuchung der Sprache des films, Eimermacher // *Studia sovietica* 2, Aachen, K., [1973] 1986. S. 729-753.
50. Юхимук Я. Ідентифікація музичного екфразису у прозі другої половини XX - початку XXI ст. // Література і виклики екфразису. – Режим доступу: <https://ukrlit.net/info/media/10.html>

Інформаційні ресурси:

- Интермедальность как предмет научных исследований:
http://www.intermediality.info/2013/05/blog-post_10.html
- От доминант к иерархии в системе видов искусства между авангардом и соцреализмом // http://samlib.ru/s/smotrickij_e_j/hansen-loeve.shtml

- Життя в стилі джаз: яку літературу варто почитати за темою // <https://mind.ua/publications/20198884-zhittya-v-stili-dzhaz-yaku-literaturu-var-to-pochitati-za-temoyu>
- Фесенко Є. Інтермедіальні аспекти в літературі / Євгенія Фесенко. – Режим доступу: <http://nimfilmdpu.mozello.com/vseukrainska-nternet-konferencja/porvnjalne-literaturoznavstvo/params/post/1336728/>
- Художній календар: митці України. <http://museum.net.ua/day-in-history/12-02/>
- Поетичне братство Юрка Гудзя // <http://ygoodz.blogspot.com/2018/01/2012.html>
- Аналіз мелодій із плейлиста до «Співака-крунера» К. Ішігуро: <https://starylev.com.ua/club/blog/noktyurny-istoriya-persha-smerkannya-u-veneciyi>
- Юлія Баір «Вірити музиці»: <http://bukvoid.com.ua/reviews/books/2021/11/26/083806.html>
- Юлія Баір "Переосмислити, щоб зуміти зцілитися" // Збруч. – Режим доступу: <https://zbruc.eu/node/110620>
- Мар'яна Барабаш «Львів з «жіночим обличчям» на вітражному склі»: <https://zbruc.eu/node/46192>
- 11-МЕТРОВИЙ ВІТРАЖ, ЯКОМУ ПОНАД 100 РОКІВ, РЕСТАВРУЮТЬ У ЛЬВОВІ. ФОТО https://tvoemisto.tv/news/100richnyy_lvivskyy_vitrzh_vidrestavruyut_67919.html

Завдання на залік

Письмове (презентаційне) завдання на залік

(20б.) залікова семестрова робота (медіапрезентація) – кінцевий термін здачі – 30 квітня:

Завдання: (20б.) до заданих картин і фотографій знайти вірш (один чи декілька) з екфразисом та проаналізувати підібрані тексти за заданою робочою СХЕМОЮ, у преамбулі – пояснити місце картини у творчості митця. + Підібрати суголосну музику до картини та вірша.

- *задано – 3 картини і 2 фото*
- *знайти – 5 віршів*
- *підібрати суголосну і до картини, і до вірша музику.*
- *всі вірші - проаналізувати за інтермедіальною схемою*

***ДОПОМІЖНИЙ МЕДІАМАТЕРІАЛ (картини художників, фотографії), який потрібно використати під час виконання завдання:**

(з медіаполіці у Тімсі)

3 картини (А, Б, В) і 2 фото (Г) + вірші (А. Маґрітт або авангард; Б. джаз або суч.модерністи; В. Гудзь або Буревій. Г. фотографія)

А) із авангардної добірки європейських картин:

додатково: добірка картин картин із кн. Патрішія Аллмер "Це Маґрітт":

- 1) Маґріт Р. "Балкон" або "Квіти перед вікном"
- 2) Маґрітт Р. "Божа вітальня" або "Вікно"
- 3) Маґрітт Р. "Ключ до полів", або "Необачний сон", або "Стан людини"
- 4) Маґрітт Р. "Філософія спальні", або "Загрозлива погода", або "Третій вимір"
- 5) Маґрітт Р. "Принцип задоволення", або "Бог, день восьмий", або "Вибіркові спорідненості"
- 6) Балла Дж. "Дівчина, яка бігає на балконі"
- 7) Брак Ж. "Будинки в Естаку"
- 8) Пікассо П. "Авіньйонські дівчата"
- 9) Пікассо П. "Портрет Вільгельма Уде"
- 10) Боччоні В. "Матерія"
- 11) Боччоні В. "Симультанні видіння"
- 12) Марк Ф. "Кінь на тлі пейзажу"
- 13) Шмідт-Ротлф К. "Осінній пейзаж в Ольденбурзі"
- 14) Кірхнер Е.-Л. "Оголена в капелюсі"
- 15) Гросс Г. "Стовпи суспільства"
- 16) Кірхнер Е.-Л. "Вулична сцена в Берліні"
- 17) Малевич К. "Супрематизм № 56"
- 18) Кандинський В. "Імпровізація 26"
- 19) Модріан А. "Композиція"
- 20) Кандинський В. "Чорні лінії"
- 21) Мане Е. "Балкон"
- 22) Савінію А. "Вічна наречена"
- 23) Ернст М. "Око мовчання"
- 24) Міро Х. "Карнавал Арлекіно"
- 25) Ернст М. "Випробування святого Антоніуса"
- 26) Бьоклін А. "Священний ліс"

Б) зі зб. Літературно-джазові імпровізації : інтермедіальні студії [збірник статей, есеїв] / за ред. Світлани Маценки. – Львів : Срібне слово, 2019

- 1) Андрушко Василь, із серії «Імпровізації»
 - 2) Горобець Сергій, фото з проєкту «Faces», «Ґреґорі Пріват, музикант»
 - 3) Демцю Михайло із серії «Джаз» - 1 «Джаз» - 2
 - 4) Колісник Ігор, із серії «Джазова ніч» - 1, «Джазова ніч» - 2
 - 5) Москалюк Віктор «Мелодія зеленої брами»
 - 6) Юхимець «Ніч в Гарлемі»
 - 7) Юхимець Гліб «Спіричели»
 - 8) Юхимець Гліб «Так розпочинався джаз»
 - 9) Юхимець Гліб «Дюк»
 - 10) Яців Роман, із циклу «Джазові теми» - 1, «Джазові теми» - 2
- ***
- 11) Матісс Анрі "Джазові серії"

джазовий підтекст:

за роботами із сучасних виставок:

- 12) Васильківський Євстахій "Натюрморт"
- 13) Дзиндра Михайло "Архітектурна форма"
- 14) Звіринський Карло - 1
- 15) Звіринський Карло – 2
- 16) Звіринський Карло "Інтер'єр"
- 17) ілюстрації до Тіля Уленшпігеля, диптих
- 18) Кумановський Микола "Без назви"
- 19) Мінько Олег "Символ побаченого", 1961
- 20) Пікулицький Богдан "Кобо Абе. Четвертий льодовиковий період", 1968
- 21) Сельський Роман
- 22) Сельський Роман "Двері" 1932
- 23) Сорохтей Осип "Натюрморт з графином", 1940
- 24) Цегельська Олександра "Синій птах"
- ***
- 25) Мегоффер Юзеф. Еуропа Jubilans (Європа, що тріумфує). 1905
- 26) Чахурський Владислав. Чи не бажаєш троянду 1879

В) картини за матеріалами Ю.Гудзя - <http://ygoodz.blogspot.com/2018/01/2012.html>:

- 1) Бурдаш, Олена
- 2) Камишний Юрій
- 3) Миколайчук, Людмила
- 4) Миколайчук, Надія
- 5) Хилюк/Утахарра, Наталя

із художників-"бойчукістів", за рекомендацією Костя Буревія / Едварда Стріхи "Вигаданий діалог з Пікассо"):

- 6) *Піросманішвілі, Ніко
- 7) Бойчук М. "Голова Ангела"
- 8) Довгаль Олександр
- 9) Іванова Антоніна
- 10) Колос Сергій «Трое»
- 11) Налєпінська-Бойчук Софія
- 12) Павленко, Оксана
- 13) Падалка Іван
- 14) Седляр Василь

із обірки картин українських художників авангарду:

- 15) Архипенко О. "Жінка перед люстром"
- 16) Богомазов "Потяг"
- 17) Богомазов О. "Голова"
- 18) Бойчук М. "Дівчина"
- 19) Делоне Соня "Фламенко"

- 20) Екстер О. "Київ – Фундуклеївська уночі"
- 21) Екстер О. "Саломея"
- 22) Єрмілов В. "Знамення"
- 23) Меллер В. "Блакитна танцівниця"
- 24) Пальмов В. "Рибалка"
- 25) Редько К. "Завод"
- 26) Хвостенко-Хвостов О. "Кабалістична завіса"

Г) ПЕРЕЛІК технік та жанрів

із кн. Ян Гайдн Сміт "Коротка історія фотографії. Ключові жанри, роботи, теми і техніки"

(для вибору кожному по дві):

- 1) аерофотознімання (техніка)
- 2) альбуміновий відбиток (техніка)
- 3) високошвидкісне фотознімання (техніка)
- 4) відбиток з ручним розфарбовуванням (техніка)
- 5) відбиток зі штучним світлом (техніка)
- 6) відбиток із довгою експозицією (техніка)
- 7) відбиток із м'яким фокусом (техніка)
- 8) відбиток із подвійною експозицією (техніка)
- 9) відбиток об'єктивом з дзеркальною фотокамерою (SLR) (техніка)
- 10) желатиново-срібний відбиток (техніка)
- 11) платиновий відбиток (техніка)
- 12) фотовідбиток з камери-обскури (техніка)
- 13) фотовідбиток-Codachrome (техніка)
- 14) фотовідбиток-Polaroid (техніка)
- 15) фотограма (техніка)
- 16) фотографія у жанрі пікторіалізм
- 17) фотографія, виконана в техніці дегеротипії
- 18) фотографія, виконана в техніці ціанотипії
- 19) фотографія, зроблена за технікою калотипії
- 20) фотографія, зроблена за технікою колодієвого процесу
- 21) фотокадрування (техніка)
- 22) фотоманіпуляція (техніка)
- 23) фотомонтаж (техніка)
- 24) фотосоляризація (техніка)
- 25) фотоспалах (техніка)

- 1) воєнна фотографія (жанр)
- 2) вулична фотографія (жанр)
- 3) гламурна фотографія (жанр)
- 4) гуманістична фотографія (жанр)
- 5) документальна фотографія (жанр)
- 6) етнофотографія (жанр)
- 7) концептуальна фотографія (жанр)
- 8) наукова фотографія (жанр)
- 9) пейзажна фотографія (жанр)
- 10) портретна фотографія (жанр)
- 11) постановна фотографія (жанр)
- 12) пряма фотографія (жанр)
- 13) рекламна фотографія (жанр)

- 14) соціальна фотографія (жанр)
- 15) фешн-фотографія (жанр)
- 16) фотоабстракція (жанр)
- 17) фотоавангард (жанр)
- 18) фотографія у жанрі "сучасне мистецтво"
- 19) фотожурналістика (жанр)
- 20) фотонатюрморт (жанр)
- 21) фотопапараці (жанр)
- 22) фотоперформанс (жанр)
- 23) фото-поп-арт (жанр)
- 24) фотопропаганда (жанр)
- 25) фототопографія (жанр)

СХЕМА аналізу інтермедіального тексту

Аналіз тексту кожного виду мистецтва здійснюється за такими параметрами:

- 1) транспозиційність
- 2) адаптаційність (трансмедіальність)
- 3) спосіб жанрової медіакомбінації
- 4) експліцитні медіареференції – екфразис, гіпотипозис
- 5) імпліцитні медіареференції: алюзія, евокація, імітація

- визначити вид чи види мистецтва, з яким взаємодіє літ.текст та охарактеризувати цей вид за відомими класифікаціями (просторові/часові/просторово-часові, статичні/динамічні, традиційні/модерні, візуальні/авдіальні/синтезовані)
- визначити семіотичний код зв'язку: первинний (ікон, рема), вторинний (індекс, фемема), репрезентант (символ, аргумент)
- визначити різновид інтермедіальності на основі семіотичного коду: екстракомпозиційна чи інтракомпозиційна;
- форма екстракомпозиційного інтермедіа: транспозиція / трансмедіальність
- спосіб трансмедіальності (варіація чи медіа-адаптація)
- форма інтракомпозиційного інтермедіа (медіакомбінація чи медіареференція)
- вказати жанр медіа (внаслідок варіації, адаптації чи комбінації)
- вказати різновид інтермедіальної референції (експліцитний чи імпліцитний)
- пояснити засоби експліцитної референції/медіатематизації (гіпотипозис, екфразис/квзіекфразис, за допомогою медіа-епоніма/квзіепоніма)
- вид екфразису (нульовий, дескриптивний, репрезентаційний, демонстраційний)
- охарактеризувати авторський медіа-епонім (метаталант / параталант / гіперталант)
- охарактеризувати персонажний медіа-епонім (біографічний, фікційний, алюзійний)
- вид гіпотипозису (колаж, інкрустація, фрагмент, монтаж)
- вид монтажування (традиційний чи експериментальний)
- форма імпліцитної референції (алюзія, евокація, імітація)
- різновид ремінісцентної імплікації (мета-, пара-, гіпер-референції)

ТЕОРЕТИЧНІ ПИТАННЯ НА ЗАЛІК

(на тест + усна відповідь – 30б.)

1. Проблема термінологічної багатоплановості в теорії інтермедіальності та відомі сучасні дослідницькі концепції, історія виникнення галузі. Можливості застосування теоретичних ідей до практичного аналізу художніх текстів.
2. Поняття «література в музиці», «музика і література», «музика в літературі» та створення аналогічних моделей щодо інших видів мистецтв.
3. Класифікація інтермедіальності за Вернером Вольфом та способи її застосування до аналізу художніх текстів.
4. Особливості творчого феномена митця з подвійними талантами: погляд на автора і на персонажа.
5. Трансмедіальні параметри літературного твору та парадигма їхнього міждисциплінарного вивчення.
6. Способи моделювання медіакомбінацій та приховані жанрові можливості літературних творів із інтермедіальними ознаками.
7. Способи медіатематизації в літературних творах.
8. Екфразис: історія та теорія поняття, його різновиди. Способи застосування в художньому творі.
9. Проблема виникнення псевдоекфразисів, їхні «плюси» та «мінуси».
10. Гипотипозис: історія та теорія поняття, його різновиди. Способи застосування в художньому творі.
11. Алюзії і ремісценції та їхні функції з погляду теорії інтермедіальності.
12. Метатекстуальні, гіпертекстуальні та паратекстуальні коди інтермедіального тексту.
13. Евокація як засіб імпліцитного розпізнавання інтермедіального тексту.
14. Медіастилізація як спосіб імпліцитного розпізнавання інтермедіального тексту.
15. Монтаж як поняття зі сфери кінематографу, види класичного монтажу та способи його моделювання в літературному тексті.
16. Колаж як поняття зі сфери образотворчого мистецтва та можливості його застосування для літературного тексту.

ДОДАТОК**МЕДІАМАТЕРІАЛИ:**

Іменний покажчик

МУЗИКА:

Азнавор Карл
 Амстронг Луї
 Барвінський Василь «Прелюдія фіс-дур, № 2»
 Бах Йоганн Себастьян, 45 хоральних прелюдій, 9-та симфонія
 Бекер Чек
 Беннетт Тоні (Bennett Tony — I left my heart in San Francisco)
 Бетховен Людвіг ван «Дев'ята симфонія»
 Біглз
 Бйорнстад Кетіль
 Брамс
 Вільямс Енді (Williams Andy — One day of your life)
 Гарднер Лінді
 Гарднер Тоні
 Гілспі Діззі
 Гурнік Ілля
 Дебюссі
 Дешеш мод, музгурт
 Ділан Боб
 Кросбі Бінг (Crosby Bing— Sunday, Monday or always)
 Курьохін Сергій
 Лисенко М. "Східна мелодія"
 Мітчелл Джоні
 Монк Тесологіус
 Морріс Джим
 Моцарт Франц Ксаверт
 Паркер Чарлі
 САТ тріо "Satory II" (Клименко Олександр)
 Сінатра Френк, Frank Sinatra (Strangers in the night; I've got you under my skin)
 Сміт Петті
 Стравінський
 Фіцджеральд Елла
 Шенберг Арнольд "Місячний П'єро"
 Шопен Федеріко «Полонез D-moll (op.71. № 1)», "Impromptu phantasie", "Меланхолійний вальс" (опус 14, minor, B.56)
 Шуберт Франц "Зимова подорож", op.89, D 911
 Шуман Роберт (опус 12 фантастичні п'єси №3)

МАЛЯРСТВО. СКУЛЬПТУРА. ФОТОГРАФІЯ:

Андіївська Емма, малюнки
 Богомазов Олександр «Пилярі»
 Боньковський Олег, малюнки, ковані вироби
 Босх Геронім

Брак Дорж «Чорні риби»
Брейгель-Старший Пітер, картини на Різдвяну тематику
Бурдаш Олена
Ван Гог
Вермеєр Ян «Дівчина з перловою сережкою»
Вінчі, Леонардо да «Мона Ліза»
Воргол, Енрі
Врубель «Бузок»
Гаврилюк Володимир
Гессе Герман, картини
Гоген Поль
Гординський Святослав
Грищенко Олекса
Гуменюк «Півники»
Гуменюк-Мельник «Додому»
Гюйс Пітер ван
Далі Сальвадор
Дега «Голубі танцівниці»
Дієго Рівера і Фріда Кало
Ерделі Альберт «Натюрморт»
Єгізарян Борис
Камишний Юрій
Козиренко Марія
Крушельницький Іван
Лишега Олег, малюнки, дерев'яна скульптура
Лімбурги, брати Поль, Ерман і Жаннекен
Лятуринська Оксана
Маґріт
Мазуренко Галя
Малевич Казимир
Мальчевський Яцек «Візія», "Піфія"
Марчук Іван «Маки»
Масютин Василь
Матісс Анрі «Квіти в голубій вазі на синій серветці»
Миколайчук /Бигич/ Людмила
Миколайчук Надія
Монастирський Антін «Верби»
Моне Клод
Мунк Едвард
Мурашко Олександр «Настурції», «Дівчина в червоному капелюсі»
Новаківський Олекса «Багатства України»
Пастуро Мішель
Пікассо Пабло «Дівчина на кулі», «Іспанка»
Плаксіє Борис
Подковінський Владислав «Шал» та ін.
Рафаель «Сикстинська Мадонна»
Рембрандт
Ренуар
Ройтбурд Олександр
Сайто Кієсі
Сезанн Поль «Дорога в Понтуазі»
Скрік Отто Марсеус ван «Будяк»

Сутін Хаїм
 Тичина Павло, малюнки
 Утрілло Моріс
 Хилюк /Утахарра/ Наталя
 Хмелюк Василь
 Шагал Марк
 Пінзель
 Яблонська Софія, світлини

Тематичний покажчик

АРХІТЕКТУРА. ВІТРАЖ:

архітектура Бароко
 Брама Заборовського
 варязькі церкви
 вітраж-ширма у житловому будинку на вул. О.Герцена, 6 у Львові

ГРАФІЧНИЙ РОМАН

Замок тварин
 Гамлет
 Маленький принц
 Батько Горіо
 Герой поневолі
 1984

КІНО- і ТЕЛЕ-ЕКРАНІЗАЦІЇ:

екранізація роману Дж.Керака «В дорозі»
 екранізації романів С. Жадана
 китайські фільми
 кіносценарії І. Драча
 кіносценарії І. Роздобудько
 кіносценарії О. Довженка
 кіносценарії Тоніно Гверра
 кіносценарій Ю. Яновський
 немонтоване кіно О.Лишеги і Д.Ткач
 телесеріал "Кава з кардамоном"
 фільм за романом А.Дебліна «Александрпляц»
 фільми Андрія Тарковського
 фільми С.Параджанова
 фільми Ф. Фелліні

МАЛЯРСТВО:

картини з тематизацією джазу

МУЗИКА

«магічна музика» («гра в бісер»)

СКУЛЬПТУРА:

Венера Мілоська
 дерев'яна скульптура О. Лишеги
 ковани вироби О.Боньковського

ТЕАТР:

Yara Arts Group (експериментальний театр Вірляни Ткач)
 Арто Антонен, актор і теоретик
 епічний театр і зонги Брехта
 китайський театр
 «магічний театр» Гессе
 "театр брутальності"

ФОТОГРАФІЯ:

аерофотознімання
 альбуміновий відбиток
 антуражні фото із роману К. Петровської "Мабуть, Естер"
 високошвидкісне фотознімання
 відбиток з камери-обскури
 відбиток з ручним розфарбовуванням
 відбиток зі штучним світлом
 відбиток із довгою експозицією
 відбиток із м'яким фокусом
 відбиток із подвійною експозицією
 відбиток об'єктивом з дзеркальною фотокамерою (SLR)
 воєнна фотографія
 вулична фотографія
 гламурна фотографія
 гуманістична фотографія
 дегеротипний відбиток
 документальна фотографія
 етнофотографія
 желатиново-срібний відбиток
 калотипний відбиток
 колодієвий відбиток
 кольорова фотографія
 концептуальна фотографія
 монохромна фотографія
 наукова фотографія
 папараці
 пейзажна фотографія
 пікторіальна фотографія
 платиновий відбиток
 портретна фотографія
 постановна фотографія
 пряма фотографія
 рекламна фотографія
 селфі
 словесний фотопортрет С. Фіцджеральда
 соціальна фотографія
 сучасне фотомистецтво
 фешн-фотографія
 фотоабстракція
 фотоавангард
 фотовідбиток-Codachrome
 фотовідбиток-Polaroid

фотограма
фотожурналістика
фотокадрування
фотоманіпуляція
фотомонтаж
фотонатюрморт
фото-ню
фотоперформанс
фото-поп-арт
фотопропаганда
фоторепортаж С. Яблонської
фотосоляризація
фотоспалах
фототопографія
художня фотографія
цифрова фотографія
ціанотипний відбиток

ХОРЕОГРАФІЯ. ТАНЦЮВАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО:

вальс
дамський танець
кавалерський танець
кардебалет
фламенко